ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

E

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.29/742
29 August 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств (WP.29)
(7-10 ноября 2000 года)

A. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СТО ДВАДЦАТЬ ВТОРОЙ СЕССИИ[1 2],

которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется во вторник,
7 ноября 2000 года, в 10 час. 00 мин.

B. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ШЕСТНАДЦАТОЙ СЕССИИ АДМИНИСТРАТИВНОГО КОМИТЕТА (AC.1) ИЗМЕНЕННОГО СОГЛАШЕНИЯ 1958 ГОДА[1 2],

которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется в среду, 8 ноября 2000 года
(в конце заседания, которое состоится во второй половине дня)

---

[1] В рамках усилий секретариата по сокращению расходов документы, разосланные перед сессией по почте, в зале заседаний среди участников сессии распространяться не будут. Делегатов любезно просят иметь при себе экземпляры этих документов на заседаниях. Рабочие документы, перечисленные в повестке дня, можно получить также через Интернет:
http://www.unece.org/trans/main/welcwp29.htm.

[2] Для всех делегатов, участвующих в работе заседаний, которые проводятся во Дворце Наций, были введены процедуры аккредитации. В этой связи делегатам предлагается заполнить один из прилагаемых регистрационных бланков (имеются также на Web-сайте Отдела транспорта ЕЭК в Интернете) и передать надлежащим образом заполненный бланк в Отдел транспорта ЕЭК либо по факсу (+41-22-917-0039), либо по электронной почте (nelly.enonler@unece.org или jan.jerie@unece.org) не позднее чем за две недели до начала сессии. В Женеве до начала сессии делегатам предлагается лично обратиться для получения пропуска в Бюро выдачи пропусков и удостоверений личности Секции охраны и безопасности ЮНОГ, которое находится на вилле Ла-Фёйантин (Les Feuillantines) по адресу: 13 Avenue de la Paix. В случае затруднений просьба звонить в секретариат ЕЭК (внутр. тел. 71112 или 72422).

GE.00-23492 (R)

A. Сессия WP. 29

1.	УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ	
2.	ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ НА 2001 ГОД	
3.	КООРДИНАЦИЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ	
3.1	Доклад Административного комитета (WP.29/AC.2)	
3.2	Программа работы и приоритеты	TRANS/WP.29/2000/1/Amend.2
3.3	Изменение расписания совещаний WP.29 на 2001 год	
3.4	Специальная междисциплинарная группа экспертов по безопасности в туннелях (доклад секретариата)	
4.	ГЛОБАЛЬНОЕ СОГЛАСОВАНИЕ	
4.1	Соглашение от 25 июня 1998 года (вступившее в силу 25 августа 2000 года)	(ECE/TRANS/132 и Corr.1)
4.2	Будущие глобальные технические правила (гтп)	TRANS/WP.29/2000/44 TRANS/WP.29/2000/66
4.3	Неофициальная группа по "общим задачам"	(TRANS/WP.29/2000/33)
5.	РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ РАБОЧИХ ГРУПП WP.29	
5.1	Освещение и световая сигнализация (GRE) (сорок четвертая сессия, 3-6 апреля 2000 года)	TRANS/WP.29/GRE/44

5.2	Общие предписания, касающиеся безопасности (GRSG) (семьдесят восьмая сессия, 10-14 апреля 2000 года)	TRANS/WP.29/GRSG/57
5.3	Пассивная безопасность (GRSP) (двадцать седьмая сессия, 8-12 мая 2000 года)	TRANS/WP.29/GRSP/27
5.4	Проблемы энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE) (сороковая сессия, 23-26 мая 2000 года)	TRANS/WP.29/GRPE/40
5.5	Основные вопросы, рассмотренные на последних сессиях:	
	a) Торможение и ходовая часть (GRRF) (сорок восьмая сессия, 11-13 сентября 2000 года)	
	b) Шум (GRB) (тридцать третья сессия, 14 и 15 сентября 2000 года)	
	c) Освещение и световая сигнализация (GRE) (сорок пятая сессия , 2-6 октября 2000 года)	
	d) Общие предписания, касающиеся безопасности (GRSG) (семьдесят девятая сессия, 16-19 октября 2000 года)	
6.	РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ ПОПРАВОК К ДЕЙСТВУЮЩИМ ПРАВИЛАМ	
6.1	Правила № 3 (светоотражающие приспособления)	TRANS/WP.29/2000/45

6.2	Правила № 14 (приспособления для крепления ремней безопасности)	TRANS/WP.29/1999/38
6.3	Правила № 16 (ремни безопасности)	TRANS/WP.29/2000/54
6.4	Правила № 20 (фары (H4))	TRANS/WP.29/2000/46
6.5	Правила № 22 (защитные шлемы)	TRANS/WP.29/2000/55
6.6	Правила № 36 (пассажирские транспортные средства)	TRANS/WP.29/2000/50
6.7	Правила № 37 (лампы накаливания)	TRANS/WP.29/2000/47
6.8	Правила № 43 (безопасные стекла)	TRANS/WP.29/2000/51
6.9	Правила № 44 (детские удерживающие устройства)	TRANS/WP.29/2000/56
6.10	Правила № 45 (устройства для очистки фар)	TRANS/WP.29/2000/48
6.11	Правила № 49 (загрязняющие выхлопные вещества, выделяемые двигателями с воспламенением от сжатия, двигателями, работающими на природном газе, и двигателями с принудительным зажиганием, работающими на сжиженном нефтяном газе (СНГ))	TRANS/WP.29/2000/58
6.12	Правила № 52 (транспортные средства общего пользования небольшой грузоподъемности)	TRANS/WP.29/2000/52
6.13	Правила № 53 (установка устройств освещения и световой сигнализации на транспортных средствах категории L3)	TRANS/WP.29/2000/43
6.14	Правила № 67 (оборудование автотранспортных средств, работающих на сжиженном нефтяном газе)	TRANS/WP.29/2000/59

6.15	Правила № 70 (задние опознавательные знаки для транспортных средств большой длины и грузоподъемности)	TRANS/WP.29/2000/49
6.16	Правила № 83 (выбросы загрязняющих веществ транспортными средствами категорий M1 и N1)	TRANS/WP.29/2000/60
6.17	Правила № 83 (выбросы загрязняющих веществ транспортными средствами категорий M1 и N1)	TRANS/WP.29/2000/61
6.18	Правила № 95 (защита в случае бокового столкновения)	TRANS/WP.29/2000/57
6.19	Правила № 96 (выбросы загрязняющих веществ сельскохозяйственными и лесными тракторами)	TRANS/WP.29/2000/62
6.20	Правила № 97 (системы сигнализации транспортных средств)	TRANS/WP.29/2000/53
6.21	Правила № 101 (выбросы CO_2 и расход топлива транспортными средствами категорий M1 и N1)	TRANS/WP.29/2000/63
6.22	Проект правил об элементах СПГ (документ TRANS/WP.29/704)	TRANS/WP.29/2000/64
7.	РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ ПОПРАВОК К ДЕЙСТВУЮЩИМ ПРАВИЛАМ В СВЯЗИ С ПРОЕКТАМИ НОВЫХ ПРАВИЛ (ПУНКТЫ 8.1, 8.2 И 8.3 НИЖЕ)	
7.1	Правила № 1 (фары (R2 и HS1))	TRANS/WP.29/1998/43
7.2	Правила № 8 (фары (H1, H2, H3, HB3, HB4, H7, H8, H9, HIR1, HIR2, H11)	TRANS/WP.29/1998/44
7.3	Правила № 20 (фары (H4))	TRANS/WP.29/1998/45

7.4	Правила № 53 (установка устройств освещения и световой сигнализации на транспортных средствах категории L3)	TRANS/WP.29/1999/2
7.5	Правила № 56 (фары для мопедов)	TRANS/WP.29/1998/47
7.6	Правила № 57 (фары для мотоциклов)	TRANS/WP.29/1998/48
7.7	Правила № 72 (фары (HS1))	TRANS/WP.29/1998/46
7.8	Правила № 74 (установка устройств освещения и световой сигнализации на мопедах)	TRANS/WP.29/1999/3
7.9	Правила № 76 (фары для мопедов)	TRANS/WP.29/1998/49
7.10	Правила № 82 (фары (HS2))	TRANS/WP.29/1998/50
7.11	Правила № 18 (защита от угона)	TRANS/WP.29/2000/18 TRANS/WP.29/2000/18/Add.1

8. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ НОВЫХ ПРАВИЛ

8.1	Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения фар автотранспортных средств, испускающих асимметричный луч ближнего света или луч дальнего света либо оба луча и оснащенных лампами накаливания	TRANS/WP.29/1998/41 TRANS/WP.29/1998/41/Add.1
8.2	Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения фар автотранспортных средств, испускающих симметричный луч ближнего света или луч дальнего света либо оба луча и оснащенных лампами накаливания	TRANS/WP.29/1998/42 TRANS/WP.29/1998/42/Add.1
8.3	Единообразные технические предписания, касающиеся защиты автотранспортных средств против угона	TRANS/WP.29/2000/3 TRANS/WP.29/2000/3/Add.1

8.4	Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения: i) специальных компонентов механических транспортных средств, использующих СНГ в своей силовой установке; ii) специальных компонентов механических транспортных средств, использующих СПГ в своей силовой установке	TRANS/WP.29/2000/42
8.5	Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения: i) модуля подушки безопасности для сменной системы подушки безопасности; ii) сменного рулевого колеса, оснащенного модулем подушки безопасности официально утвержденного типа; iii) сменной системы подушки безопасности, устанавливаемой вне рулевого колеса	TRANS/WP.29/1999/40 TRANS/WP.29/1999/40/Add.1
9.	СОГЛАШЕНИЕ 1958	
	Статус Соглашения и прилагаемых к нему правил, включая последний доклад о положении в этой области	TRANS/WP.29/343/Rev.8/ Amend.2
10.	СОГЛАШЕНИЕ О ПЕРИОДИЧЕСКИХ ТЕХНИЧЕСКИХ ОСМОТРАХ 1997 ГОДА	
10.1	Статус Соглашения	(ECE/RCTE/CONF./4)
10.2	Проект предписания № 1 (подлежит включению в Соглашение в качестве приложения)	(ECE/RCTE/CONF./5/FINAL) (TRANS/WP.1/1998/5) (TRANS/WP.29/1999/18) (TRANS/WP.29/1999/19)
11.	ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ	
11.1	Проект публикации: "Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств (WP.29): методы работы; порядок присоединения"	TRANS/WP.29/2000/65
12.	УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА	

* * *

B. Сессия Административного комитета AC. 1

1. УЧРЕЖДЕНИЕ AC.1

2. ПРОЕКТ ПОПРАВОК К ДЕЙСТВУЮЩИМ ПРАВИЛАМ – ГОЛОСОВАНИЕ В КОМИТЕТЕ AC.1

Комитет проведет голосование по предложениям, представленным по пунктам 6.1-6.22 части A повестки дня, с учетом рекомендаций WP.29. Голосование по предложениям, представленным по пунктам 7.1–7.11, будет проводиться только совместно с голосованием по пунктам 8.1–8.3 повестки дня (см. ниже).

3. ПРОЕКТЫ НОВЫХ ПРАВИЛ – ГОЛОСОВАНИЕ В КОМИТЕТЕ AC.1

Комитет проведет голосование по предложениям, представленным по пунктам 8.1-8.5 части A повестки дня, с учетом рекомендаций WP.29.

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ

A. Сессия WP.29

1. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

В соответствии с правилом 7 главы III правил процедуры WP.29 (TRANS/WP.29/690) первым пунктом повестки дня является утверждение повестки дня.

2. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ НА 2001 ГОД

В соответствии с положениями правила 13 главы V правил процедуры WP.29 (TRANS/WP.29/690) Всемирный форум изберет Председателя и заместителя (заместителей) Председателя, которые приступят к исполнению своих обязанностей на сто двадцать третьей сессии в марте 2001 года.

3. КООРДИНАЦИЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

3.1 Председатель Административного комитета по координации работы (WP.29/AC.2) сообщит о результатах обсуждений, состоявшихся на семьдесят четвертой сессии, и представит свои предложения на рассмотрение WP.29.

3.2 WP.29, возможно, пожелает рассмотреть программу работы и приоритеты, предложенные Административным комитетом (WP.29/AC.2) и председателями его соответствующих вспомогательных рабочих групп.

3.3 Секретариат был проинформирован (2 августа 2000 года) о том, что 5 марта 2001 года Организация Объединенных Наций будет отмечать мусульманский праздник (Ид-аль-Адха), поэтому семьдесят пятая сессия WP.29/AC.2 не может быть проведена в запланированные сроки (TRANS/ WP.29/735, приложение 2). После изучения альтернативных возможностей и с учетом подтвержденных сроков проведения в Женеве автомобильной выставки, запланированной на март 2001 года, секретариат просит WP.29 рассмотреть следующее предложение:

- Административный комитет (WP.29/AC.2), семьдесят пятая сессия: 6 марта 2001 года, только первая половина дня;

- Всемирный форум (WP.29), сто двадцать третья сессия: начало работы - 6 марта 2001 года в 14 час. 30 мин.,

т.е. продолжительность обеих сессий предполагается сократить на половину рабочего дня.

3.4 Секретариат представит WP.29 доклад о работе первого совещания Группы (10 и 11 июля 2000 года) и кратко проинформирует его о работе ее второго совещания (10 и 11 октября 2000 года).

4. ГЛОБАЛЬНОЕ СОГЛАСОВАНИЕ

4.1 С учетом того, что Соглашение от 25 июня 1998 года вступило в силу 25 августа 2000 года, WP.29, возможно, пожелает рассмотреть изменения, связанные с этим Соглашением и касающиеся, в частности, новых стран, подписавших его.

Договаривающиеся стороны Соглашения, возможно, пожелают также рассмотреть расписание совещаний Исполнительного комитета и вопросы ведения сборника потенциальных глобальных технических правил и реестра глобальных технических правил.

4.2 WP.29 должен рассмотреть стратегию и приоритеты, касающиеся разработки будущих глобальных технических правил (гтр), с учетом не только предложений, которые уже перечислены в его программе работы (TRANS/ WP.29/2000/44), но и предложений, которые были получены в ходе предыдущих сессий в виде разнообразных неофициальных документов, а также новых предложений, которые, как предполагается, поступят от других сторон, включая Европейское сообщество и Соединенные Штаты Америки, в соответствии с просьбой, обращенной к ним на сто двадцать первой сессии (TRANS/ WP.29/735, пункт 13).

4.3 WP.29, возможно, пожелает получить краткую информацию о работе первого совещания неофициальной группы по "общим задачам", состоявшегося 16 и 17 октября 2000 года перед семьдесят девятой сессией GRSG (TRANS/WP.29/735, пункты 39 и 40).

5. РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ РАБОЧИХ ГРУПП WP.29

WP.29, возможно, пожелает рассмотреть и утвердить доклады GRE, GRSG, GRSP и GRPE. Кроме того, председатели GRRF, GRB, GRE и GRSG сделают устные сообщения об основных вопросах, рассмотренных на последних сессиях.

6. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА ПОПРАВОК К ДЕЙСТВУЮЩИМ ПРАВИЛАМ

WP.29 рассмотрит нижеследующие проекты поправок и представит их Административному комитету (AC.1) вместе с рекомендациями в отношении их принятия.

Пункт повестки дня	Проект поправок к правилам №	Представлен Рабочей группой по	Решение см. в документе TRANS/WP.29/…	Документ TRANS/WP.29/…
6.1	3	вопросам освещения и световой сигнализации	GRE/44, пункт 50	2000/45
6.2	14	пассивной безопасности	GRSP/27, пункт 23	1999/38
6.3	16		GRSP/27, пункт 31	2000/54
6.4	20	вопросам освещения и световой сигнализации	GRE/44, пункт 28	2000/46
6.5	22	пассивной безопасности	GRSP/27, пункт 86 и приложение 2	2000/55
6.6	36	общим предписаниям, касающимся безопасности	GRSG/57, пункт 7	2000/50
6.7	37	вопросам освещения и световой сигнализации	GRE/44, пункт 30	2000/47
6.8	43	общим предписаниям, касающимся безопасности	GRSG/57, пункт 49 и приложение 2	2000/51
6.9	44	пассивной безопасности	GRSP/27, пункт 53	2000/56
6.10	45	вопросам освещения и световой сигнализации	GRE/44, пункт 63	2000/48
6.11	49	проблемам энергии и загрязнения окружающей среды	GRPE/40, пункты 14-16	2000/58
6.12	52	общим предписаниям, касающимся безопасности	GRSG/57, пункт 24	2000/52
6.13	53	вопросам освещения и световой сигнализации	GRE/44, пункт 37	2000/43
6.14	67	проблемам энергии и загрязнения окружающей среды	GRPE/40, пункты 74-76	2000/59
6.15	70	вопросам освещения и световой сигнализации	GRE/44, пункты 45, 46 и приложение 2	2000/49
6.16	83	проблемам энергии и загрязнения окружающей среды	GRPE/40, пункты 17 и 18	2000/60
6.17	83		GRPE/40, пункты 21 и 22	2000/61
6.18	95	пассивной безопасности	GRSP/27, пункт 79	2000/57
6.19	96	проблемам энергии и загрязнения окружающей среды	GRPE/40, пункты 29-31	2000/62
6.20	97	общим предписаниям, касающимся безопасности	GRSG/57, пункт 72 и приложение 4	2000/53
6.21	101	проблемам энергии и загрязнения окружающей среды	GRPE/40, пункты 35-37	2000/63
6.22	Проект правил об элементах СПГ		GRPE/40, пункты 26-28	2000/64

7. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ ПОПРАВОК К ДЕЙСТВУЮЩИМ ПРАВИЛАМ В СВЯЗИ С ПРОЕКТАМИ НОВЫХ ПРАВИЛ (см. пункты 8.1, 8.2 и 8.3 ниже).

WP.29 рассмотрит проекты поправок, перечисленных в пунктах 7.1-7.10, и представит их Административному комитету (AC.1) вместе с рекомендациями в отношении их принятия только в том случае, если проекты новых правил "00" и "MM" (пункты 8.1 и 8.2 ниже) также будут рекомендованы для принятия AC.1. Рассмотрение этих вопросов уже откладывалось на предыдущих сессиях WP.29 (TRANS/WP.29/640; TRANS/WP.29/663, пункт 7; TRANS/WP.29/680, пункт 8; TRANS/WP.29/689, пункт 8; TRANS/WP.29/703, пункт 14 d), TRANS/WP.29/735, пункт 10 d)).

Предложение, приведенное в пункте 7.11 ниже, следует принять только вместе с новым проектом правил по защите автотранспортных средств против угона (пункт 8.3 ниже) (TRANS/WP.29/735, пункт 10 a)).

Пункт повестки дня	Проект поправок к правилам №	Представлен Рабочей группой по	Решение см. в документе TRANS/WP.29/…	Документ TRANS/WP.29/…
7.1	1	вопросам освещения и световой сигнализации	GRE/40, пункт 18; 640; 663; 680; 689; 703; 735	1998/43
7.2	8		GRE/40, пункт 18; 640; 663; 680; 689; 703; 735	1998/44
7.3	20		GRE/40, пункт 18; 640; 663; 680; 689; 703; 735	1998/45
7.4	53		GRE/40, пункт 22; 640; 663; 680; 689; 703; 735	1999/2
7.5	56		GRE/40, пункты 19 и 20; 640; 663; 680; 689; 703; 735	1998/47
7.6	57		GRE/40, пункты 19 и 20; 640; 663; 680; 689; 703; 735	1998/48
7.7	72		GRE/40, пункт 18; 640; 663; 680; 689; 703; 735	1998/46
7.8	74		GRE/40, пункт 22; 640; 663; 680; 689; 703; 735	1999/3
7.9	76		GRE/40, пункты 19 и 20; 640; 663; 680; 689; 703; 735	1998/49
7.10	82		GRE/40, пункты 19 и 20; 640; 663; 680; 689; 703; 735	1998/50
7.11	18	общим предписаниям, касающимся безопасности	GRSG/56, пункт 61 и приложение 5; 703; 735; GRSG/57, пункт 71	2000/18 2000/18/Add.1

8. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ НОВЫХ ПРАВИЛ

WP.29 решил рассмотреть проекты новых правил и представить их Административному комитету (AC.1) с рекомендациями в отношении их принятия путем голосования. Рассмотрение проектов правил, перечисленных в пунктах 8.1-8.5, уже откладывалось на предыдущих сессиях (TRANS/WP.29/640, 0пункты 113-116; TRANS/WP.29/663, пункт 7; TRANS/WP.29/680, пункт 8; TRANS/WP.29/689, пункт 8; TRANS/WP.29/703, пункт 14 d), TRANS/WP.29/735, пункт 10 d)).

Пункт повестки дня	Проект поправок к правилам, касающимся	Представлен Рабочей группой по	Решение см. в документе TRANS/WP.29/…	Документ TRANS/WP.29/…
8.1	официального утверждения фар, испускающих асимметричный луч ближнего света	вопросам освещения и световой сигнализации	GRE/40, пункты 12 и 13 и приложение 2; 640, пункты 13-115; 663; 680; 689; 703; 735	1998/41 и 1998/41/Add.1
8.2	официального утверждения фар, испускающих симметричный луч ближнего света		GRE/40, пункт 15 и приложение 3; 640, пункт 116; 663; 680; 689; 703; 735	1998/42; 1998/42/Add.1
8.3	защиты автотранспортных средств против угона	общим предписаниям, касающимся безопасности	GRSG/56, пункты 47-50 и приложение 4; 703, пункты 14 a) и 14 d); 735; GRSG/57, пункт 65	2000/3 2000/3/Add.1
8.4	компонентов, работающих на СНГ и СПГ, для автотранспортных средств	проблемам энергии и загрязнения окружающей среды	GRPE/39, пункт 29; 735, пункт 10 d)	2000/42
8.5	официального утверждения модулей подушки безопасности для сменных систем подушки безопасности	пассивной безопасности	GRSP/25, пункт 13; 689, пункт 118; GRSP/27, пункт 12	1999/40 1999/40/Add.1

9. СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА

Секретариат представит обновленный доклад о статусе Соглашения и прилагаемых к нему правил, включая также информацию о будущих правилах и/или поправках. Делегациям предлагается рассмотреть документ TRANS/WP.29/343/Rev.8/Amend.2.

10. СОГЛАШЕНИЕ О ПЕРИОДИЧЕСКИХ ТЕХНИЧЕСКИХ ОСМОТРАХ 1997 ГОДА

10.1 Секретариат проинформирует WP.29 о правовом статусе Соглашения, в частности в связи с ратификацией его любыми новыми странами (TRANS/WP.29/735, пункт 97).

10.2 Этот вопрос можно рассматривать только после вступления в силу упомянутого выше Соглашения, в которое следует включить в качестве приложения проект предписания № 1 (TRANS/WP.29/735, пункт 98).

Просьба иметь в виду, что в ходе своей сто двадцать первой сессии WP.29 решил рассмотреть предложение по проекту предписания № 2 (осмотр транспортных средств на предмет безопасности) вместе с предложением по проекту пересмотра приложения 2 к Сводной резолюции CP.1 на своей сессии в марте 2001 года (TRANS/WP.29/735, пункты 99-106).

11. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

11.1 WP.29 решил рассмотреть проект публикации, которая в обновленном варианте озаглавлена "Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств (WP.29): методы работы; порядок присоединения", составленный посредством компиляции различных материалов и существующих документов; в соответствии с поступившей просьбой документ TRANS/WP.29/2000/66 уже подготовлен и включает все графические изображения в электронном формате (TRANS/WP.29/735, пункты 107-109).

12. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

В соответствии с устоявшейся практикой WP.29 утвердит доклад о работе своей сто двадцать второй сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом.

В доклад также будет включен раздел о работе шестнадцатой сессии Административного комитета (AC.1) измененного Соглашения 1958 года.

* * *

B. Сессия Административного комитета (AC.1)

1. УЧРЕЖДЕНИЕ AC.1

В соответствии с правилами процедуры, изложенными в добавлении 1 к Соглашению 1958 года (E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.2, пункт 2 статьи 1), в состав Административного комитета входят все договаривающиеся стороны.

2. ПРОЕКТ ПОПРАВОК К ДЕЙСТВУЮЩИМ ПРАВИЛАМ – ГОЛОСОВАНИЕ В AC.1

Поправки к правилам принимаются Административным комитетом в соответствии с процедурой, указанной в добавлении 1. Предлагаемые поправки к правилам выносятся на голосование. Каждая страна, являющаяся договаривающейся стороной Соглашения и применяющая данные правила, имеет один голос. Для принятия решений требуется кворум в составе не менее половины договаривающихся сторон, применяющих данные правила. В целях определения кворума региональные организации экономической интеграции, являющиеся договаривающимися сторонами Соглашения, участвуют в голосовании, располагая количеством голосов по числу своих государств-членов. Представитель региональной организации экономической интеграции может подавать голос за те суверенные государства, входящие в состав этой организации, которые применяют данные правила. Проекты поправок к правилам принимаются большинством в две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов (статья 12 и добавление 1).

Договаривающиеся стороны, у которых возникают трудности в связи с участием в работе сессии Административного комитета AC.1, могут в порядке исключения изложить свои мнения по рассматриваемым вопросам в письменном виде или передать свое право голоса другим договаривающимся сторонам, участвующим в работе сессии (TRANS/WP.29/482, пункт 11).

Если все договаривающиеся стороны Соглашения выразят согласие, то любые правила, принятые в соответствии с положениями Соглашения без внесенных в него поправок, могут рассматриваться в качестве правил, принятых в соответствии с измененным Соглашением (пункт 3 статьи 15).

3. ПРОЕКТЫ НОВЫХ ПРАВИЛ – ГОЛОСОВАНИЕ В АС.1

Договаривающиеся стороны устанавливают через Административный комитет, состоящий из всех договаривающихся сторон в соответствии с правилами процедуры, изложенными в добавлении 1, и на основе положений, содержащихся в нижеследующих статьях и пунктах, правила для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах (пункт 1 статьи 1).

Предлагаемые новые правила выносятся на голосование. Каждая страна, являющаяся договаривающейся стороной Соглашения, имеет один голос. Для принятия решений требуется кворум в составе не менее половины договаривающихся сторон Соглашения. В целях определения кворума региональные организации экономической интеграции, являющиеся договаривающимися сторонами Соглашения, участвуют в голосовании, располагая количеством голосов по числу своих государств-членов. Представитель региональной организации экономической интеграции может подавать голос за суверенные государства, входящие в состав этой организации. Проект новых правил принимается большинство в две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов (статья 5 добавления 1).

UNITED NATIONS GENEVE
CONFERENCE PARTICIPANT REGISTRATION FORM

LONG DURATION / EXPERT FORM

Section Hosting Delegate/Participant

Delegation/Participant of which Country, Organization or Agency

Date of Arrival

Requested Date of Validity (max 1 year)

Official Occupation

Passport Number & Expiration Date

Office Telephone /Fax Number

Email Address

Permanent Official Address or Home address

Signature of Delegate/Participant

Signature of Admin officer

Section Stamp

Please attach a recent COLOUR photograph here if form is sent by post in advance of conference date. Please print your name on the reverse side of the photograph.

Note: Long duration conference badges may be requested only by the responsible Host Secretariat for participants arriving from governmental institutions and/or governmental organizations by using the Long Duration/Expert Form. This type of badge is valid for one (1) year from the date of issue and is issued to individuals participating in four (4) or more conferences/meetings per year.

Long duration badges for representatives of Non-Governmental Organizations in consultative status with ECOSOC may be delivered only after official accreditation with the NGO Liaison Office, UNOG.

All other participants from Non-Governmental Organizations NOT in consultative status with ECOSOC require a conference badge of type OTHER per conference. Please use the Conference Registration Form.

FOR SECURITY USE ONLY

ID CARD NUMBER : VALID FROM : VALID UNTIL :

UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA

Conference Registration Form

Please Print

Date _____

Title of the Conference

Delegation/Participant of Country, Organization or Agency

Participant

Mr. ☐ Mrs. ☐ Ms. ☐

Family Name

First Name

Participation Category

Head of Delegation Member ☐

Delegation Member ☐

Observer Country ☐

Are you a based in Geneve as a representative of your permanent mission ?.
YES NO (*delete non applicable*)

Observer Organization ☐

NGO (ECOSOC Accred.) ☐

Other (Please Specify Below) ☐

...

Participating From / Until

From

Until

Document Language Preference English ☐ French ☐ Other _____

Official Occupation (in own country)

Passport or ID Number

Valid Until

Official Telephone N°.

Fax N°.

E-mail Address

Permanent Official Address

Address in Geneva

Accompanied by Spouse Yes ☐ No ☐

Family Name (Spouse)

First Name (Spouse)

On Issue of ID Card	Participant photograph if form is sent in advance of the conference date.	Spouse photograph if form is sent in advance of the conference date.	Security Use Only
Participant Signature Spouse Signature Date	Please PRINT your name on the reverse side of the photograph	Please PRINT your name on the reverse side of the photograph	Card N°. Issued Initials. UN Official